

Il-Hamis 20 ta' Mejju 2010

Assistenza finanzjarja tal-Komunità dwar id-dekummissjonar tal-Unitajiet 1 sa 4 tal-Impjant Nukleari ta' Kozloduy fil-Bulgarija – “Il-Programm Kozloduy” *

P7_TA(2010)0188

Riżoluzzjoni leġislattiva tal-Parlament Ewropew ta' l-20 ta' Mejju 2010 dwar il-proposta għal regolament tal-Kunsill fuq assistenza finanzjarja tal-Komunità dwar id-dekummissjonar tal-Unitajiet 1 sa 4 tal-Impjant Nukleari ta' Kozloduy fil-Bulgarija – “Il-Programm Kozloduy” (COM(2009)0581 – C7-0289/2009 – 2009/0172(NLE))

(2011/C 161 E/38)

(Konsultazzjoni)

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni lill-Kunsill (KUMM(2009)0581),
- wara li kkunsidra l-Artikolu 30 tal-Att li jikkonċerna l-kondizzjonijiet tal-Adeżjoni tar-Repubblika tal-Bulgarija u tar-Rumanija u l-emendi tat-Trattati li fuqhom l-Unjoni Ewropea hija mwaqqfa, fir-rigward tal-Unitajiet 1 sa 4 tal-Impjant Nukleari ta' Kozloduy fil-Bulgarija,
- wara li kkunsidra l-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni lill-Kunsill u lill-Parlament Ewropew dwar is-sikurezza nukleari fl-Unjoni Ewropea “Nuclear safety in the European Union”, COM(2002)0605),
- wara li kkunsidra l-Artikolu 203 tat-Trattat Euratom, liema Artikolu ġie kkonsultat mill-Kunsill (C7-0289/2009),
- wara li kkunsidra l-Artikolu 55 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
- wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għall-Industrija, ir-Riċerka u l-Energija u l-opinjoni tal-Kumitat għall-Baġits kif ukoll tal-Kumitat għall-Ambjent, is-Saħha Pubblika u s-Sikurezza tal-Ikel (A7-0142/2010),

1. Japprova l-proposta tal-Kummissjoni kif emendata;
2. Iqis li l-proposta għal regolament tal-Kunsill hija konformi mal-limitu massimu għas-sottointestatura 1a tal-qafas finanzjarju pluriennali (MFF) għall-2007-2013 iżda jqis li l-margni li jibqa' fis-sottointestatura 1a għall-2011-2013 huwa limitat hafna; jenfasizza li l-finanzjament għal attivitajiet ġodda ma jridx jostakola l-programmi u l-inizjattivi eżistenti taht is-sottointestatura 1a;
3. Itenni t-talba tiegħu, għalhekk, għall-preżentazzjoni ta' strateġija pluriennali għall-programm ta' dekummissjonar ta' Kozloduy, kif ukoll għal prijoritajiet politiċi oħra taht is-sottointestatura 1a, fil-kuntest tar-reviżjoni ta' nofs it-terminu tal-MFF attwali, flimkien ma' proposti konkreti biex jiġi aġġustat u rrevedut qabel it-tmiem tal-ewwel semestru tal-2010 billi jintużaw il-mekkaniżmi kollha disponibbli skont il-Ftehim Interistituzzjonali tas-17 ta' Mejju 2006 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar id-dixxiplina baġitarja u l-amministrazzjoni finanzjarja tajba ⁽¹⁾ (IIA tas-17 ta' Mejju 2006), partikolarment dawk fil-punti 21 sa 23 tiegħu;
4. Jinnota li l-ammont annwali allokati għall-programm ta' dekummissjonar ta' Kozloduy se jiġi determinat waqt il-proċedura baġitarja annwali skont id-dispożizzjonijiet tal-punt 38 tal-IIA tas-17 ta' Mejju 2006;
5. Jistieden lill-Kummissjoni sabiex konsegwentement tbiddel il-proposta tagħha, skont l-Artikolu 106a tat-Trattat Euratom u l-Artikolu 293(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea;

⁽¹⁾ ĠU C 139, 14.6.2006, p. 1.

Il-Hamis 20 ta' Mejju 2010

6. Jistieden lill-Kunsill biex jinfurmah jekk ikollu l-hsieb li jitbiegħed mit-test approvat mill-Parlament;
7. Jitlob lill-Kunsill biex jerġa' jikkonsultah jekk ikollu l-hsieb li jemenda l-proposta tal-Kummissjoni b'mod sostanzjali;
8. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni.

TEST PROPOST MILL-KUMMISSJONI

EMENDA

Emenda 1**Proposta għal Regolament
Premessa 1**

(1) ***Il-Bulgarija kkommettiet ruħha*** li tagħlaq l-Unitajiet 1 u 2 u l-Unitajiet 3 u 4 tal-Impjant Nukleari ta' Kozloduy sal-31 ta' Diċembru 2002 u 31 ta' Diċembru 2006, rispettivament u tagħmel tiddekummissjona dawn l-unitajiet. L-Unjoni Ewropea esprimiet ir-rieda tagħha li tkompli ttipprovdi assistenza finanzjarja sal-2009 bhala estensjoni tal-ghajjnuna ta' qabel l-adeżjoni ppjanata taht il-programm Phare b'sapport għall-isforzi tad-dekummissjonar tal-Bulgarija.

(1) ***Matul in-negozjati ta' adeżjoni fl-2005, il-Bulgarija qablet*** li tagħlaq l-Unitajiet 1 u 2 u l-Unitajiet 3 u 4 tal-Impjant Nukleari ta' Kozloduy sal-31 ta' Diċembru 2002 u sal-31 ta' Diċembru 2006, rispettivament, u li tiddekummissjona dawn l-unitajiet. L-Unjoni Ewropea esprimiet ir-rieda tagħha li tkompli ttipprovdi assistenza finanzjarja sal-2009 bhala estensjoni tal-ghajjnuna ta' qabel l-adeżjoni ppjanata taht il-programm Phare b'sapport għall-isforzi tad-dekummissjonar tal-Bulgarija. ***L-Unjoni Ewropea, f'dak iż-żmien, assigurat ukoll li l-assistenza finanzjarja kienet se tiġi kkunsidrata bhala parti mir-reviżjoni ġenerali tal-appoġġ Komunitarju għall-perjodu 2007-2013.***

Emenda 2**Proposta għal Regolament
Premessa 2**

(2) It-Trattat tal-2005 li jikkonċerna l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Bulgarija u r-Rumanija fl-Unjoni Ewropea, u b'mod partikulari Artikolu 30 tal-Att li għandu x'jaqsam mal-kondizzjonijiet tal-adeżjoni tar-Repubblika tal-Bulgarija u r-Romanija u l-emendi tat-Trattati li fuqhom l-Unjoni Ewropea hija mwaqqfa, stabbilixxa fid-dawl tal-impenn tal-Bulgarija biex tagħlaq Unità 3 u Unità 4 tal-Impjant Nukleari ta' Kozloduy programm ta' assistenza (minn issa 'l hemm imsejjah "Il-Programm Kozloduy") b'baġit ta' EUR 210 miljun għall-perjodu 2007 sa 2009.

(2) It-Trattat tal-2005 li jikkonċerna l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Bulgarija u r-Rumanija fl-Unjoni Ewropea, u b'mod partikulari Artikolu 30 tal-Att li għandu x'jaqsam mal-kondizzjonijiet tal-adeżjoni tar-Repubblika tal-Bulgarija u r-Romanija u l-emendi tat-Trattati li fuqhom l-Unjoni Ewropea hija mwaqqfa, stabbilixxa fid-dawl tal-impenn tal-Bulgarija biex tagħlaq Unità 3 u Unità 4 tal-Impjant Nukleari ta' Kozloduy programm ta' assistenza (minn issa 'l hemm imsejjah "Il-Programm Kozloduy") b'baġit ta' EUR 210 miljun għall-perjodu 2007 sa 2009. ***Dak il-programm jinkludi għajjnuna biex tkopri t-telf tal-kapaċità bhala konsegwenza tal-gheluq tal-impjant nukleari ta' Kozloduy.***

Emenda 3**Proposta għal Regolament
Premessa 2 a (ġdida)**

(2a) ***Il-prinċipji ta' solidarjetà tal-Unjoni u t-trattament ugwali jirrikjedu li, bħalma ġara fil-passat, issa jittiehed approċċ imparzjali għall-Istati Membri fil-bżonn ta' għajjnuna finanzjarja għad-dekummissjonar tal-impjanti nukleari, wara l-impenji li hađu biex jagħlqu l-unitajiet tal-impjanti nukleari, kif stipulat fit-Trattati tal-Adeżjoni tagħhom jew fil-Proto-kolli annessi.***

Il-Hamis 20 ta' Mejju 2010

TEST PROPOST MILL-KUMMISSJONI

EMENDA

Emenda 4

Proposta għal Regolament

Premessa 4

(4) L-Unjoni tirrikonoxxi l-isforzi magħmula u l-progress tajjeb miksub mill-Bulgarija fl-istadju ta' preparazzjoni għad-dekummissjonar tal-Programm Kozloduy u utilizzat il-fondi tal-Komunità sal-2009, u l-htieġa għal aktar għajjnuna finanzjarja wara l-2009 sabiex jitkompla l-progress fl-operazzjoni *taiz-żarmar*.

(4) L-Unjoni tirrikonoxxi l-isforzi magħmula u l-progress tajjeb miksub mill-Bulgarija fl-istadju ta' preparazzjoni għad-dekummissjonar tal-Programm Kozloduy u utilizzat il-fondi tal-Komunità sal-2009, u l-htieġa għal aktar għajjnuna finanzjarja wara l-2009 sabiex jitkompla l-progress fl-operazzjoni *taiz-żarmar bi qbil mat-Trattat ta' Adeżjoni 2005, filwaqt li jiġu applikati l-ogħla standards tas-sikurezza*.

Emenda 5

Proposta għal Regolament

Premessa 5

(5) Huwa daqstant importanti li jintużaw ir-riżorsi stess tal-Impjant Nukleari ta' Kozloduy, għax dan jikkontribwixxi biex ikun hemm l-kompetenza neċessarja u fl-istess hin itaffi l-impatt soċjali u ekonomiku tal-gheluq kmieni billi jithaddem kontinwament l-istaff mill-impjant nukleari magħluq. L-għajjnuna finanzjarja kontinwata hija għalhekk importanti biex iżżomm ***l-istandard*** mehtieġ għas-sikurezza.

(5) Huwa daqstant importanti li jintużaw ir-riżorsi stess tal-Impjant Nukleari ta' Kozloduy, għax dan jikkontribwixxi biex ikun hemm l-expertise neċessarju, ***iżid l-għarfien u l-hiliet, u*** fl-istess hin itaffi l-impatt soċjali u ekonomiku tal-gheluq kmieni billi jithaddem kontinwament l-istaff mill-impjant nukleari magħluq. L-għajjnuna finanzjarja kontinwata hija għalhekk importanti biex iżżomm ***l-istandards*** mehtieġ għas-sikurezza, ***ghas-saħħa u għall-ambjent***.

Emenda 6

Proposta għal Regolament

Premessa 6

(6) L-Unjoni tagħraf ukoll il-bżonn għall-ghajjnuna finanzjarja biex timxi 'l quddiem ***b'miżuri ta' taffija fis-settur tal-enerġija wara t-telf minhabba l-gheluq tal-unitajiet nukleari u l-impatt tiegħu*** fuq is-sigurtà tal-provvista ***fir-reġjun***.

(6) L-Unjoni tagħraf ukoll il-bżonn ***u n-neċessità*** għall-ghajjnuna finanzjarja biex timxi 'l quddiem ***favur ekonomija aktar effiċjenti fl-enerġija li jkollha impatt pożittiv*** fuq is-sigurtà tal-provvista, ***fuq il-prezzijiet tal-elettriku u fuq il-volum ta' emissjonijiet tal-gass b'effett ta' serra fil-Bulgarija***. Billi hemm bżonn ta' aktar progress fil-Bulgarija fir-rigward tal-iżmaltiment finali tal-fjuwil użat u ta' skart radjuattiv hafna, u billi l-iżmaltiment finali ta' kull sustanza radjuattiva li tirriżulta mill-gheluq tal-impjant nukleari ta' Kozloduy huwa proċess importanti hafna li għandu bżonn ikun ipplanat bir-reqqa, l-Unjoni għandha tgħin lill-Gvern Bulgaru fil-proċess tal-identifikazzjoni tas-soluzzjonijiet finali tal-iżmaltiment, jekk ikun xieraq fuq il-baži ta' studju mill-Gvern Bulgaru rigward l-iżmaltiment sikur finali tas-sustanzi radjuattivi kollha involuti fid-dikummissjonar.

Emenda 7

Proposta għal Regolament

Premessa 6 a (ġdida)

(6a) ***It-telf tal-kapaċità ta' ġenerazzjoni minhabba l-gheluq bikri tal-Unitajiet 1 sa 4 tal-Impjant Nukleari ta' Kozloduy wassal għal volum addizzjonali sinifikattiv ta' emissjonijiet ta' gassijiet b'effett ta' serra, stmat għal 15 TWh għall-perjodu 2011-2013 b'emissjonijiet ekwivalenti ta' CO ta' madwar 1,2 Gg/GWh, u wassal għal kważi 18 000 Gg (jew 18 000 kt) ta' effett addizzjonali ekwivalenti ta' CO għall-Bulgarija, li se jirrikjedi tnaqqis ulterjuri ta' CO.***

Il-Hamis 20 ta' Mejju 2010

TEST PROPOST MILL-KUMMISSJONI

EMENDA

Emenda 8

Proposta għal Regolament
Premessa 6 b (ġdida)

(6b) L-Unjoni tirrikonoxxi l-htieġa li ttaffi l-effett tad-dannu ambjentali u tal-emissjonijiet li dejjem jiżdiedu minhabba l-kapaċità ta' sostituzzjoni, ikkaġunata l-iktar minn żieda fl-użu tal-impjanti ta' faham artab kannella (lignite).

Emenda 9

Proposta għal Regolament
Premessa 6 c (ġdida)

(6c) Miżuri ta' mitigazzjoni biex jitnaqqas l-impatt soċjoekonomiku tal-ġheluq tal-Unitajiet 1 sa 4 tal-Impjant Nukleari ta' Kozloduy, b'hal programmi ta' tahrig mill-ġdid għall-istaff milqut biex jużaw il-hiliet tagħhom f'setturi oħra, pereżempju għar-riċerka industrijali jew għall-enerġija li tiġġedded, jistgħu jehtieġu l-assistenza finanzjarja tal-UE.

Emenda 10

Proposta għal Regolament
Premessa 7

(7) **Għaldaqstant**, għandu jkun jiġi pprovdut għas-somma ta' EUR 300 miljun mill-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea biex jiffinanzja d-dekummissjonar tal-Impjant Nukleari ta' Kozloduy matul il-perjodu mill-2010 sal-2013.

(7) **Jekk wiehed jirrikonoxxi li l-ġheluq qabel iż-żmien ta' dawn l-impjanti ma ppermettix allokkazzjoni adegwata ta' fondi għad-dekummissjonar u għat-trattament ta' skart radjuattiv minn profitti operattivi**, għandu jkun jiġi pprovdut għas-somma ta' EUR 300 miljun mill-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea biex jiffinanzja d-dekummissjonar **tal-Unitajiet 1 sa 4** tal-Impjant Nukleari ta' Kozloduy matul il-perjodu mill-2010 sal-2013. **Minn din is-somma, EUR 180 miljun għandhom jintużaw biex jappoġġjaw il-programm tad-dekummissjonar u l-EUR 120 miljun li jibqa' biex jiffinanzjaw kemm l-effiċjenza tal-enerġija kif ukoll il-miżuri għall-iffrankar tal-enerġija.**

Emenda 11

Proposta għal Regolament
Premessa 7 a (ġdida)

(7a) **Fid-dawl tal-Evalwazzjoni Ex Ante tal-Kummissjoni tas-27 ta' Ottubru 2009 ⁽¹⁾, EUR 180 miljun tal-fondi huma maħsuba biex jgħinu l-proġetti li ġejjin: (1) ġestjoni tal-proġetti, assistenza teknika u appoġġ għall-implimentazzjoni tal-programm tad-dekummissjonar; (2) il-hlas ta' salarji għal esperti (operazzjoni, manutenzjoni, appoġġ tekniku, ġestjoni ta' proġetti) fuq is-sit ta' Kozloduy, li jaħdmu għad-dekummissjonar tal-Unitajiet 1-4; (3) kontribuzzjoni għall-kostruzzjoni tal-Faċilità Nazzjonali għar-Rimi ta' Skart Radjuattiv, kruċjali għall-implimentazzjoni tal-programm ta' dekummissjonar, b'mod partikolari għall-hżin ta' skart ta' livell baxx u intermedjarju fl-ewwel 10 snin tal-implimentazzjoni; (4) infrastruttura tas-sit u trattament tal-iskart żarmat (inkluż allokkazzjoni addizzjonali għal proġetti li diġà qegħdin fi proċess ta' offerti). It-titjib tal-infrastruttura tas-sit imsemija fil-proġett 4 jista' jinkludi biss miżuri relatati mad-dekummissjonar tal-Unitajiet 1 sa 4.**

⁽¹⁾ SEC (2009) 1431.

Il-Hamis 20 ta' Mejju 2010

TEST PROPOST MILL-KUMMISSJONI

EMENDA

Emenda 12**Proposta għal Regolament
Premessa 8**

(8) L-approprijazzjonijiet tal-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea għad-dekummissjonar m'għandhomx iwasslu għal tfixkil fil-kompetizzjoni tal-kumpaniji li jipprovdu l-enerġija fis-suq tal-enerġija fl-Unjoni. Dawn l-approprijazzjonijiet għandhom jintużaw biex jiffinanzjaw miżuri **li jikkompensaw it-telfien tal-kapaċità tal-produzzjoni** skont l-acquis.

(8) L-approprijazzjonijiet tal-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea għad-dekummissjonar m'għandhomx iwasslu għal tfixkil fil-kompetizzjoni tal-kumpaniji li jipprovdu l-enerġija fis-suq tal-enerġija fl-Unjoni. Dawn l-approprijazzjonijiet għandhom jintużaw biex jiffinanzjaw miżuri **għall-effiċjenza u l-iffrankar tal-enerġija** skont l-acquis **u r-regoli tal-funzjonament tas-suq tal-enerġija Ewropea komuni.**

Emenda 13**Proposta għal Regolament
Premessa 10**

(10) Il-kompiti tal-EBRD jinkludu l-amministrazzjoni tal-fondi pubbliċi allokatu għall-programmi tad-dekummissjonar **tal-impjanti nukleari u tal-monitoraġġ/monitoraġġ tal-kontroll** finanzjarju ta' dawn il-programmi sabiex jottimizzaw l-użu tal-flus pubbliċi. Barra minn hekk, l-EBRD tmexxi l-kompiti tal-baġit fdat lilha mill-Kummissjoni mal-bżonnijiet tal-Artikolu 53^{quinqies} tar-Regolament Finanzjarju.

(10) Il-kompiti tal-EBRD jinkludu l-amministrazzjoni tal-fondi pubbliċi allokatu għall-programmi tad-dekummissjonar **ta' dawh l-unitajiet nukleari li kienu soġġetti għal ftehimiet ta' għeluq marbuta mal-adeżjoni. L-EBRD qed jimmonitorja l-kontroll** finanzjarju ta' dawn il-programmi sabiex jottimizzaw l-użu tal-flus pubbliċi. Barra minn hekk, l-EBRD tmexxi l-kompiti tal-baġit fdat lilha mill-Kummissjoni mal-bżonnijiet tal-Artikolu 53^d tar-Regolament Finanzjarju.

Emenda 14**Proposta għal Regolament
Premessa 11**

(11) Sabiex tkun *assicurata* l-ogħla effiċjenza possibbli, id-dekummissjonar tal-Impjant Nukleari ta' Kozloduy għandu jitwettagħ permezz tal-aħjar għarfien espert tekniku disponibbli, filwaqt li jitqiesu kif xieraq in-natura u l-ispeċifikazzjonijiet teknoloġiċi tal-unitajiet li se jingħalqu.

(11) Sabiex tkun *assicurata* l-ogħla effiċjenza possibbli **u jkun minimizzati l-konsegwenzi ambjentali possibbli**, id-dekummissjonar **tal-Unitajiet 1 sa 4** tal-Impjant Nukleari ta' Kozloduy għandu jitwettagħ permezz tal-aħjar għarfien espert tekniku disponibbli, filwaqt li jitqiesu kif xieraq in-natura u l-ispeċifikazzjonijiet teknoloġiċi tal-unitajiet li se jingħalqu.

Emenda 15**Proposta għal Regolament
Premessa 11 a (ġdida)**

(11a) Sabiex jiġi żgurat l-aċċess għall-informazzjoni, il-partecipazzjoni pubblika u t-trasparenza, għandhom jittiehdu l-miżuri xierqa kollha matul id-dekummissjonar tal-Impjant Nukleari ta' Kozloduy biex ikunu rrispettati l-obbligi stipulati fil-konvenzjonijiet internazzjonali li diġà jipprovdu għar-rekwiżiti meħtieġa fil-kuntesti nazzjonali, internazzjonali jew transkonfinali, bħalma huma l-Konvenzjoni ta' Aarhus dwar l-aċċess għall-informazzjoni, il-partecipazzjoni pubblika fit-teħid ta' deċiżjonijiet u l-aċċess għall-gustizzja fi kwistjonijiet ambjentali tal-25 ta' Ġunju 1998 ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ ĠU L 124, 17.5.2005, p. 1.

Il-Hamis 20 ta' Mejju 2010

TEST PROPOST MILL-KUMMISSJONI

EMENDA

Emenda 16

Proposta għal Regolament
Premessa 12

(12) Id-dekummissjonar tal-Impjant Nukleari ta' Kozloduy jitmexxa skont il-leġiżlazzjoni dwar l-ambjent, b'mod partikulari d-Direttiva tal-Kunsill 85/337/EEC tas-27 ta' Ġunju 1985 dwar l-istima *taleffetti* ta' ċerti proġetti pubbliċi u privati fuq l-ambjent.

(12) Id-dekummissjonar tal-**Unitajiet 1 sa 4 fl-** Impjant Nukleari ta' Kozloduy jitmexxa **b'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali Bulgara, l-arrangamenti għal-liċenzjar tagħha** u skont il-leġiżlazzjoni dwar l-ambjent, b'mod partikulari d-Direttiva tal-Kunsill 85/337/KEE tas-27 ta' Ġunju 1985 dwar l-istima *tal-effetti* ta' ċerti proġetti pubbliċi u privati fuq l-ambjent.

Emenda 17

Proposta għal Regolament
Premessa 12 a (ġdida)

(12a) L-attivitajiet relatati mad-dekummissjonar tal-Impjant Nukleari ta' Kozloduy se jsiru b'konformità mal-obiettiv fundamentali li l-haddiema u l-pubbliku ġenerali jkunu mharsa mill-effetti dannużi tar-radjazzjonijiet jonizzanti ⁽¹⁾, kif previst fil-leġiżlazzjoni eżistenti, partikolarment id-Direttiva tal-Kunsill 96/29/Euratom tat-13 ta' Mejju 1996 li tistabbilixxi standards bażiċi ta' sikurezza għall-harsien tas-saħħa tal-haddiema u l-pubbliku ġenerali kontra l-perikli mir-radjazzjonijiet jonizzanti, u b'hekk ikun żgurat l-ogħla livell ta' sikurezza u harsien għas-saħħa tal-haddiema u l-pubbliku ġenerali. Il-miżuri li jtaffu fis-settur tal-enerġija permezz tal-effiċjenza tal-enerġija u l-enerġija rinnovabbli għandhom ikunu appoġġjati minn strateġija nazzjonali speċifika Bulgara.

⁽¹⁾ ĠU L 159, 29.6.1996, p.1.

Emenda 18

Proposta għal Regolament
Premessa 12 b (ġdida)

(12b) Il-prinċipji tal-ekonomija, l-effiċjenza u l-effettività fir-rigward tal-fondi allokat għandhom jiġu żgurati permezz ta' evalwazzjoni u verifiki tal-prestazzjoni tal-programmi ffinanzjati *precedentement*.

Emenda 19

Proposta għal Regolament
Premessa 13 a (ġdida)

(13a) L-Artikoli 53d, 108a u 165 tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej ⁽¹⁾, u l-Artikoli 35 u 43 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru 2342/2002 tat-23 ta' Diċembru 2002, li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej ⁽²⁾ jistabbilixxu l-kundizzjonijiet li għandhom jiġu kkunsidrati skont il-metodu ta' ġestjoni kongunta tal-implimentazzjoni tal-baġit.

⁽¹⁾ ĠU L 248, 16.9.2002, p.1.

⁽²⁾ ĠU L 357, 31.12.2002, p.1.

Il-Hamis 20 ta' Mejju 2010

TEST PROPOST MILL-KUMMISSJONI

EMENDA

Emenda 20

Proposta għal Regolament
Premessa 13 b (ġdida)

(13b) *Il-każ ta' Kozloduy għandu jservi ta' eżempju, u l-Kummissjoni għandha tfassal baġit shiħ u preċiż tad-dekummissjonar għall-analiżi u għall-previżjoni tal-ispejjeż għad-dekummissjonar futur ta' impjanti nukleari.*

Emenda 21

Proposta għal Regolament
Artikolu 1

Dan ir-Regolament jistabbilixxi l-programm u jagħti regoli ddet-taljati għall-implimentazzjoni ta' kontribuzzjoni finanzjarja tal-Komunità biex jindirizza **d-dekummissjonar** tal-Unitajiet 1 sa 4 tal-Impjant Nukleari ta' Kozloduy u l-konsegwenzi tal-gheluq tagħhom fil-Bulgarija (hawn taht imsejjah "Il-Programm Kozloduy").

Dan ir-Regolament jistabbilixxi l-programm u jagħti regoli ddet-taljati għall-implimentazzjoni ta' kontribuzzjoni finanzjarja tal-Komunità biex jindirizza **l-proċess ulterjuri tad-dekummissjonar** tal-Unitajiet 1 sa 4 tal-Impjant Nukleari ta' Kozloduy u l-konsegwenzi, **fir-rigward tal-ambjent, l-ekonomija u s-sigurtà tal-provvista fir-reġjun**, tal-gheluq **bikri** tagħhom fil-Bulgarija (hawn taht imsejjah "Il-Programm Kozloduy").

Emenda 22

Proposta għal Regolament
Artikolu 2

Il-kontribuzzjoni tal-Komunità għall-programm Kozloduy tingħata biex tipprovdi għajna finanzjarja għal miżuri konnessi mad-dekummissjonar tal-Impjant Nukleari ta' Kozloduy, miżuri għal titjib ambjentali skont l-acquis u għall-immodernizzar tal-kapaċità **konvenzjonali tal-produzzjoni** biex tissostitwixxi l-kapaċità tal-produzzjoni tal-erba' reatturi tal-Impjant Nukleari ta' Kozloduy, u miżuri oħra li jinbtu minn din id-deċiżjoni biex **jingħalaq u jkun iddekommissjonat l-impjant** u li jikkontribwixxu għal ristrutturazzjoni, it-titjib tal-ambjent u l-modernizzazzjoni neċessarji tas-setturi tal-produzzjoni, it-trażmissjoni u d-distribuzzjoni tal-enerġija fil-Bulgarija kif ukoll biex titkabbar is-sikurezza tal-provvista u tal-effiċjenza tal-enerġija fil-Bulgarija.

Il-kontribuzzjoni tal-Komunità għall-programm Kozloduy tingħata **primarjament** biex tipprovdi għajna finanzjarja għal miżuri konnessi mad-dekummissjonar **tal-Unitajiet 1 sa 4** tal-Impjant Nukleari ta' Kozloduy. **Barra minn hekk hija tipprevedi** miżuri għal titjib ambjentali skont l-acquis u għall-immodernizzar tal-kapaċità **tal-produzzjoni** biex tissostitwixxi l-kapaċità tal-produzzjoni tal-erba' reatturi tal-Impjant Nukleari ta' Kozloduy, u miżuri oħra li jinbtu minn din id-deċiżjoni biex **jingħalqu u jkunu ddekommissjonati dawk l-unitajiet** u li jikkontribwixxu għal ristrutturazzjoni, it-titjib tal-ambjent u l-modernizzazzjoni **u t-tishiħ** neċessarji tas-setturi tal-produzzjoni, it-trażmissjoni u d-distribuzzjoni tal-enerġija fil-Bulgarija kif ukoll biex titkabbar is-sikurezza **u standard oghla** tal-provvista u tal-effiċjenza tal-enerġija **u l-użu tal-enerġija rinnovabbli** fil-Bulgarija, **filwaqt li jitheggu miżuri għall-iffrankar tal-enerġija u jiġu promossi l-enerġiji rinnovabbli. L-għajna finanzjarja tista' tingħata wkoll biex jittaffa l-impatt tat-tranżizzjoni soċjoekonomika fil-komunitajiet milquta, pereżempju permezz tal-iżvilupp ta' impjiegi u industrijiet oħra sostenibbli.**

Emenda 23

Proposta għal Regolament
Artikolu 3 - paragrafu 1

1. L-ammont neċessarju tar-referenza finanzjarja għall-implimentazzjoni tal-programm Kozloduy għall-perjodu mill-1 ta' Jannar 2010 sal-31 ta' Diċembru 2013 għandu jkun ta' EUR 300 miljun.

1. L-ammont neċessarju tar-referenza finanzjarja, **fi hdan it-tifsira tal-punt 38 tal-IIA tas-17 ta' Mejju 2006**, għall-implimentazzjoni tal-programm Kozloduy għall-perjodu mill-1 ta' Jannar 2010 sal-31 ta' Diċembru 2013 għandu jkun ta' EUR 300 miljun.

Il-Hamis 20 ta' Mejju 2010

TEST PROPOST MILL-KUMMISSJONI

EMENDA

Emenda 24

Proposta għal Regolament
Artikolu 3 – paragrafu 2

2. L-approprijazzjonijiet annwali jkunu awtorizzati mill-awtorità baġitarja fil-limiti tal-perspettivi finanzjarji.

2. L-approprijazzjonijiet annwali jkunu awtorizzati mill-awtorità baġitarja fil-limiti tal-perspettivi finanzjarji **u skont ir-rekwiżiti tal-proċess tad-dekummissjonar.**

Emenda 25

Proposta għal Regolament
Artikolu 3 - paragrafu 3

3. L-ammont tal-approprijazzjonijiet allokat għall-Programm Kozloduy **jista'** jkun revedut matul il-perjodu mill-1 ta' Jannar 2010 sal-31 ta' Diċembru 2013 biex **jeżamina** l-progress magħmul bl-implimentazzjoni tal-programm u jassigura li l-programm u l-allokazzjoni tar-riżorsi huma bbażati fuq il-htigijiet reali tal-hlas u l-kapaċità tal-assorbiment.

3. L-ammont tal-approprijazzjonijiet allokat għall-Programm Kozloduy **ghandu** jkun revedut kull sena matul il-perjodu mill-1 ta' Jannar 2010 sal-31 ta' Diċembru 2013 biex **jitqiesu** l-progress magħmul bl-implimentazzjoni tal-programm **u l-impatti fuq medda twila ta' żmien kif ukoll il-konsegwenzi għall-ambjent, l-ekonomija u s-sigurtà tal-provvista bl-għeluq bikri tal-Unitajiet 1 sa 4 tal-Impjant Nukleari ta' Kozloduy**, u jassigura li l-programm u l-allokazzjoni tar-riżorsi huma bbażati fuq il-htigijiet reali tal-hlas u l-kapaċità tal-assorbiment.

Emenda 26

Proposta għal Regolament
Artikolu 5 – paragrafu 2

2. Il-miżuri taht il-Programm Kozloduy **ikunu** adottati skont l-Artikolu 8(2).

2. Il-miżuri taht il-Programm Kozloduy **ghandhom** jiġu adottati skont l-Artikolu 8(2). **Huma għandhom jirrispettaw ir-regoli Ewropej li jirrigwardaw l-akkwist pubbliku.**

Emenda 27

Proposta għal Regolament
Artikolu 6 – paragrafu 1

1. Il-Kommissjoni jista' jkollha verifika tal-użu tal-assistenza mwettqa jew direttament mill-persunal tagħha stess jew minn xi awtorità kkwalifikata ohra barranija li tagħzel hi. Dawn il-verifiki jistgħu jitwettqu matul il-perjodu tal-ftehim bejn il-Komunità u l-EBRD fuq il-fondi tal-Komunità għall-Fond Internazzjonali ta' Ghajnuna għad-Dekummissjonar ta' Kozloduy u għall-perjodu ta' hames snin mid-data tal-hlas tal-bilanċ. Fejn ikun xieraq, ir-riżultati tal-verifika jistgħu jwasslu għal deċiżjonijiet ta' rkupru mill-Kommissjoni.

1. Il-Kommissjoni **ghandha timmoniterja, u** jista' jkollha verifika tal-użu tal-assistenza mwettqa jew direttament mill-persunal tagħha stess jew minn xi awtorità kkwalifikata ohra barranija li tagħzel hi. Dawn il-verifiki jistgħu jitwettqu matul il-perjodu tal-ftehim bejn il-Komunità u l-EBRD fuq il-fondi tal-Komunità għall-Fond Internazzjonali ta' Ghajnuna għad-Dekummissjonar ta' Kozloduy **b'konformità mar-regoli tal-Aġenzija Internazzjonali tal-Energija Atomika u l-Aġenzija Internazzjonali tal-Energija** u għall-perjodu ta' hames snin mid-data tal-hlas tal-bilanċ. Fejn ikun xieraq, ir-riżultati tal-verifika jistgħu jwasslu għal deċiżjonijiet ta' rkupru mill-Kommissjoni. **L-iffinanzjar ta' tali verifiki u kwalunkwe stima ohra ma jaqgħux fil-qasam ta' applikazzjoni tal-baġit għall-assistenza għad-dekummissjonar.**

Emenda 28

Proposta għal Regolament
Artikolu 6 – paragrafu 2 - subparagrafu 1

2. Il-persunal tal-Kummissjoni u l-persunal minn barra awtorizzat mill-Kummissjoni għandu jkollhom dritt xieraq għall-aċċess, b'mod partikulari għall-uffiċċji tal-benefiċjarju u għall-informazzjoni kollha, inkluża informazzjoni f'format elettroniku, meħtieġa sabiex jitmexxew dawn ir-reviżjonijiet.

2. Il-persunal tal-Kummissjoni u l-persunal minn barra awtorizzat mill-Kummissjoni għandu jkollhom dritt xieraq għall-aċċess, b'mod partikulari għall-uffiċċji tal-benefiċjarju u għall-informazzjoni kollha, inkluża informazzjoni f'format elettroniku, meħtieġa sabiex jitmexxew dawn ir-reviżjonijiet. **Il-verifiki għandhom ikopru wkoll l-istat ta' approvazzjoni li jkun intlaħaq fil-qafas tad-dekummissjonar.**

Il-Hamis 20 ta' Mejju 2010

TEST PROPOST MILL-KUMMISSJONI

EMENDA

Emenda 29

Proposta għal Regolament
Artikolu 6 – paragrafu 2 – subparagrafu 2

Il-Qorti tal-Awdituri **jkollha** l-istess drittijiet, speċjalment tal-aċċess, bhall-Kummissjoni.

Il-Qorti tal-Awdituri **u l-Parlament Ewropew għandu jkollhom** l-istess drittijiet, speċjalment tal-aċċess, bhall-Kummissjoni.

Emenda 30

Proposta għal Regolament
Artikolu 7

Il-Kommissjoni tassigura l-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament u tirrapporta f'intervalli regolari lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill. Għandha twettaq **reviżjoni** ta' nofs it-terminu, kif ipprovdut f'Artikolu 3 (3).

Il-Kommissjoni tassigura l-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament u tirrapporta f'intervalli regolari lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill **dwar l-użu ta' fondi u l-attivitajiet imwettqa**. Għandha twettaq **evalwazzjoni** ta' nofs it-terminu **u evalwazzjoni ex post**, kif ipprovdut fl-Artikolu 3(3) **u tirrapporthom it-tnejn lill-Parlament Ewropew**.

L-evalwazzjoni ex-post għandu jkollha baġit shih u preċiż tal-ispejjeż għad-dekummissjonar tal-impjant nukleari sabiex tkun tista' tippjana għan-nefsqa tad-dekummissjonar għall-gejjieni. Għandha tanalizza wkoll l-ispejjeż ekonomiċi, soċjali u ambjentali, u tiffoka fuq l-impatt tar-residwi tar-radjazzjoni hielsa u l-konsegwenzi għas-sigurtà tal-provvista.

Emenda 31

Proposta għal Regolament
Artikolu 7 a (ġdid)

Artikolu 7a

Qabel l-iffirmar tal-ftehim ta' kontribuzzjoni, il-Kummissjoni għandha twettaq valutazzjoni tal-konformità, b'konformità mal-istandards aċċettati fuq livell internazzjonali, għall-anqas għal dawk li huma l-proċeduri tal-kontabilità, tal-verifika, tal-kontroll intern u tal-akkwist tal-EBRD.